

Isa

Chapter 9

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 כִּי לֹא מוֹעֵף לְאַשּׁוּר מוֹצֵק לָהּ כְּעֵת הָרָאשׁוֹן הָקָל אֶרֶץ זְבֻלֹן וְאֶרֶץ
H0776 H2074 H0776 H7043 H7223 H6256 H4164 H4155 H3808
נִפְתָּלִי וְהַאֲחָרֹן הַכְּבִיר דָּדָךְ הֵם עֶבֶר הַיַּרְדֵּן וְלֵיל הַגּוֹיִם:
H1551 H3383 H5676 H3220 H1870 H3513 H0314 H5321

কিন্তু যে বিপদে পড়েছিল তার জন্য কোন অন্ধকার থাকবে না। লোকরা অতীতে সবল দেশ ও নপ্তালি দেশকে কোন গুরুত্ব দিত না। কিন্তু পরবর্তীকালে সমুদ্রের নিকটবর্তী দেশ। যর্দন নদীর অপর পারের দেশ এবং অ-ইহুদীদের মহকুমাটিকে ঈশ্বর খুব মহান করবেন।

2 הָעַם הַחֲלָכִים בְּחָשָׁךְ רָאוּ אֹרְךָ נִדְּוָל יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ צְלָמוֹת אֹרְךָ נָגַהּ עַל־הֶם:
H5050 H0216 H6757 H0776 H3427 H0216 H7200 H2822 H1980

এই সব দেশের লোক অন্ধকারে বাস করত। কিন্তু তারা মহা-আলোকটি দেখতে পাবে। ঐসব লোক কবরের মত অন্ধকার জায়গায় বাস করত। কিন্তু “মহা-আলোক” তাদের ওপর কিরণ দেবে।

3 הָרִבִּית הַגּוֹי (לֹא) הַנְּדָלָה הַשְּׂמִיחָה שְׂמִיחָה לְפָנֶיךָ כְּשִׂמְחַת בִּקְצִיר כְּאַשּׁוּר יִגִּילוּ
H1523 H8057 H6440 H8055 H8057 H1431 H3808 H3808
בְּחֻלָּם שָׁלָל:
H7998

হে ঈশ্বর! আপনিই জাতিটিকে বড় হতে দেবেন। আপনিই সেখানকার লোকদের সুখী করবেন। তারা আপনার উপস্থিতিতে যুদ্ধ জয়ের শেষে লুটের মাল ভাগের সময়কার আনন্দের মতো। ফসল তোলার সময়ের আনন্দের মতো সুখ ভোগ করবে।

4 וְכִי אֶת-עַל-צִבְלֹן וְאֶת-מִטְחָה שְׂכָמוֹ שְׂבָט הַנְּגִשׁ בּוֹ הַחֲתָתָה כִּי־וּמָדִין:
H4080 H3117 H2865 H5065 H7626 H7926 H4294 H0853 H5448 H5923 H0853

কেননা আপনি তাদের ভারের বোঝা। তাদের কাঁধের বাঁক। শান্তি দেওয়ার জন্য তাদের উপর ব্যবহৃত শত্রুদের দণ্ড সরিয়ে নেবেন। যেমন মিদিয়নকে হারানোর পরে আপনি করেছিলেন।

5 כִּי כָל-סְאוֹן סְאוֹן בְּרָעַשׁ וְשִׁמְלָה מְגֻלְלָה בְּדָמִים וְחֵיטָה לְשָׂרָף מֵאֲכָלָת אֵשׁ:
H0784 H3980 H8316 H1961 H1818 H1556 H8071 H7494 H5431 H5430 H3605

যুদ্ধে দুর্বলভাবে এগিয়ে যাওয়া প্রতিটি বুট। যুদ্ধে সজ্জিত ব্যক্তির রক্তেরঞ্জিত সাজ। পোশাক আগুনে পুড়িয়ে ধ্বংস করা হবে।

6 כִּי יִלְךְ יִלְד-לָנוּ בֵּן נִתָּן לָנוּ וְתָהִי הַמְּשָׁרָה עַל-שְׂכָמוֹ וִיקָרָא שְׁמוֹ
H8034 H7121 H7926 H4951 H1961 H5414 H3205 H3206
פְּלֵא יוֹעֵץ אֵל גִּבּוֹר אֲבִיעַד שֶׁ-שְׁלֹם:
H7965 H8269 H5703 H1368 H0410 H3289 H6382

একটি বিশেষ শিশু জন্মগ্রহণ করার পরই এটা ঘটবে। ঈশ্বর আমাদের একটি পুত্র দেবেন। লোকদের নেতৃত্ব দেওয়ার ভার তার ওপর থাকবে। তার নাম হবে “আশ্চর্য্য মন্ত্রী। ক্ষমতাবান ঈশ্বর। চিরজীবী পিতা। শান্তির রাজকুমার।”

7 רַבָּהּ לָם) (לְמַרְיָהּ) הַמְּשָׁרָה וּלְשָׁלוֹם אֵין קֵץ עַל- כִּסֵּא דָוִד וְעַל- מַמְלַכְתּוֹ
[H4467](#) [H1732](#) [H3678](#) [H7093](#) [H0369](#) [H7965](#) [H4951](#) [H4766](#) [H7227](#)

לְהָכִין אֹתָהּ וְלִסְעָדָהּ בְּמִשְׁפַּט וּבִצְדָקָה מֵעַתָּה וְעַד- עוֹלָם קִנְיָתָ יְהוָה צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה
[H3068](#) [H7068](#) [H5769](#) [H5704](#) [H6258](#) [H6666](#) [H4941](#) [H5582](#) [H0853](#)

זֹאת: ס

[H2063](#)

ন্যায়পরায়ণতা ও ধার্মিকতা দিয়ে তার শাসন স্থাপন করে। এখন থেকে এবং চির কালের জন্য দায়ুদ পরিবার উদ্ভূত রাজার রাজত্বে শক্তি ও শান্তি বিরাজ করবে। তাঁর লোকদের জন্য প্রভুর প্রবল উদ্দীপনা তাঁকে এই সব কাজ করাবে।

8 דָּבָר שְׁלַח אֲדָנִי בִיעֲקֹב וַיָּפֹל בִּישְׂרָאֵל:

[H3478](#) [H5307](#) [H3290](#) [H0136](#) [H7971](#) [H1697](#)

আমার প্রভু যাকোবের সমস্ত লোকদের বিরুদ্ধে এক আদেশ দেবেন। ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে এই আদেশ পালন করা হবে।

9 וַיִּדְעוּ הָעָם כֻּלּוֹ אֲפָרַיִם וַיּוֹשֵׁב שְׁמֶרֶון בְּנֵימִינָה וּבְגִדְלָה לֵבָב לְאֹמֶר:

[H0559](#) [H3824](#) [H1433](#) [H1346](#) [H8111](#) [H3427](#) [H0669](#) [H3605](#) [H3045](#)

তখন ইস্রায়েলের লোক এমনকি শমরিয়ার প্রধানরাও জানতে পারবে যে ঈশ্বর তাদের শাস্তি দিয়েছেন। এখন তারা অহঙ্কারী এবং দান্তিক। তারা বলে।

10 לְבָנִים נָפְלוּ וַנְּנִית נִבְנָה שְׁקָמִים נָגְעוּ וְאַרְזִים נַחֲלִיף:

[H2498](#) [H0730](#) [H1438](#) [H8256](#) [H1129](#) [H1496](#) [H5307](#) [H3843](#)

“এই ইটগুলো হয়তো ভেঙে পড়তে পারে। কিন্তু আমরা আবার শক্তিশালী পাথর দিয়ে সেটি গড়ে তুলব। এই সুকুমোর গাছগুলি হয়তো কাটা যেতে পারে। কিন্তু আমরা সেখানে নতুন গাছ লাগাব। এবং এই নতুন গাছগুলি হবে বড় এবং শক্তিশালী এরস গাছ।”

11 וַיִּשָּׁנֹב יְהוָה אֶת- צָרִי רָצִין עָלָיו וְאֶת- אֵיבָיו יִסְכֹּסֶה:

[H0341](#) [H0853](#) [H7526](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7682](#)

তাই প্রভু ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে যুদ্ধের জন্য লোকের খোঁজ করবেন। প্রভু তাদের বিরুদ্ধে রংসীনের শত্রুদের কাজে লাগাবেন।

12 אָרָם מִקְדָּם וּפְלִשְׁתִּים מִמְּאֻזָּר וַיֹּאכְלוּ אֶת- יִשְׂרָאֵל בְּכָל- פֶּה בְּכָל- זֹאת לֹא-

[H3808](#) [H2063](#) [H3605](#) [H6310](#) [H3605](#) [H3478](#) [H0853](#) [H0398](#) [H0268](#) [H6430](#) [H0758](#)

שָׁב אָפּוֹ וְעוֹד יָרוּ נְטוּיָה:

[H5186](#) [H3027](#) [H5750](#) [H0639](#) [H7725](#)

প্রভু পূর্ব থেকে অরাম এবং পশ্চিম থেকে পলেষ্টিয়দের আনবেন। ঐ শত্রুরা তাদের সৈন্যবাহিনী ব্যবহার করে ইস্রায়েলকে পরাজিত করবেন। কিন্তু তবুও ইস্রায়েলের ওপর থেকে প্রভুর রোধ যাবে না। তবুও প্রভু এখানকার লোকদের শাস্তি দেওয়ার জন্য প্রস্তুত থাকবেন।

13 וְהָעָם לֹא- שָׁב עַד- הַמָּכָה וְאֶת- יְהוָה צְבָאוֹת לֹא דָרְשׁוּ: ס

[H1875](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5221](#) [H5704](#) [H7725](#) [H3808](#)

ঈশ্বর ইস্রায়েলের লোকদের শাস্তি দিলেও তারা পাপ কাজ করা বন্ধ করবে না। তারা প্রভু সর্বশক্তিমানকে মেনে চলবে না।

14 וַיָּכֻרַת יְהוָה מִישְׂרָאֵל רָאשׁ וַיָּגֹב כָּפָה וַאֲנָמוֹן יוֹם אֶחָד:

[H0259](#) [H3117](#) [H0100](#) [H3712](#) [H2180](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3772](#)

তাই প্রভু ইস্রায়েলের মাথা এবং লেজকে বৃত্ত ও ডালপালাকে এক দিনেই কেটে ফেলবেন।

15 זָקֵן וְנִשְׁוֹא פָּנִים הוּא הָרֹאשׁ וְנָבִיא מוֹרֶה שָׂרָר הוּא הַזָּנָב:
[H2205](#) [H5375](#) [H6440](#) [H1931](#) [H5030](#) [H8267](#) [H1931](#) [H2180](#)

এখানে মাথার মানে হল শহরের সম্মানীয় গুরুত্বপূর্ণ নেতা বা প্রধান। লেজ মানে হল মিথ্যা কথা বলে এমন ভাববাদী।

16 וַיְהִי מֵאֲשָׁרֵי הָעָם הָזֶה מִתְעַיִם וּמֵאֲשָׁרָיו מְבַלְעִים:
[H1961](#) [H0833](#) [H2088](#) [H8582](#) [H0833](#) [H1104](#)

যে সব নেতারা লোকদের ভুলপথে নিয়ে যাচ্ছে তাদের ও তাদের অনুসরণকারীদের ধ্বংস করা হবে।

17 עַל-כֵּן עַל-בַּחוּרָיו לֹא-וַיִּשְׁמַח אֶרְנִי וְאֶת-יְתָמָיו וְאֶת-אֶלְמָנָתָיו לֹא
[H0970](#) [H3808](#) [H8055](#) [H0136](#) [H0853](#) [H3490](#) [H0853](#) [H0490](#) [H3808](#)
 יִרְחָם כִּי כָלוּ חֲנָף וּמִרְעָ וְכָל-פֶּה רִבֵּר נִבְלָה בְּכָל-זֹאת לֹא-שָׁב
[H7355](#) [H3605](#) [H2611](#) [H3605](#) [H6310](#) [H1696](#) [H5039](#) [H3605](#) [H2063](#) [H3808](#) [H7725](#)
 אָפוּ וְעוֹד יָרוּ נְשִׁיָּה:
[H0639](#) [H5750](#) [H3027](#) [H5186](#)

এসব লোকগুলো দুষ্ট। প্রভু তরুণদের নিয়ে খুশী নন। তিনি তাদের বিধবা পত্নী ও অনাথ ছেলেমেয়েদের ওপর করুণা করবেন না। কারণ লোকরা দুষ্ট এবং এমন কাজ করে যা ঈশ্বর বিরুদ্ধ। তারা মিথ্যা কথা বলে। তাই ঈশ্বর এদের ওপর রুদ্ধ থাকবেন এবং এদের শাস্তি চলতেই থাকবে।

18 כִּי-בָעֶרְהָ כָּאֵשׁ רִשְׁעָה שָׁמִיר וְנִשִּׁית תֹּאכֵל וְתִצֵּת בְּסִבְכֵּי הַיָּעַר וַיִּתְאַבְּכוּ גֵּאוֹת
[H0784](#) [H7564](#) [H8068](#) [H7898](#) [H0398](#) [H3341](#) [H5442](#) [H0055](#) [H1348](#)
 עָשָׂן:
[H6227](#)

দুষ্ট বস্তু হল ছোট্ট আগুনের মতো। প্রথমে এই আগুন আগাছা এবং কাঁটাঝোপকে গ্রাস করে। তারপর সেই আগুন বনের আর বড় ঝোপঝাড়কে ভস্মীভূত করে। অবশেষে এটা প্রকাণ্ড আগুনের আকার ধারণ করে সব কিছুকে গ্রাস করে ফেলে।

19 בַּעֲבֶרֶת יְהוָה צְבָאוֹת נִעְתָּם אֶרֶץ וַיְהִי הָעָם כְּמֵאֲכֵלֶת אֵשׁ אִישׁ אֶת-אָחִיו
[H5678](#) [H3068](#) [H6272](#) [H0776](#) [H1961](#) [H3980](#) [H0784](#) [H0376](#) [H0413](#) [H0251](#)
 לֹא יִחְמְלוּ:
[H3808](#) [H2550](#)

প্রভু সর্বশক্তিমান খুবই রুদ্ধ হয়েছেন। তাই গোটা দেশ পুড়ে ছারখার হবে। সেই আগুনে সমস্ত লোক দগ্ধ হবে। কোন ব্যক্তি অন্য কোন ব্যক্তিকে সমবেদনা জানাবে না। এমন কি নিজের ভাইকেও নয়।

20 וַיִּגְזֹר עַל-יָמִין וְרָעַב וַיֹּאכֵל עַל-שְׂמֹאול וְלֹא שָׁבְעוּ אִישׁ בְּשֹׁר-זָרְעוֹ יֹאכְלוּ:
[H1504](#) [H3225](#) [H7456](#) [H0398](#) [H8040](#) [H3808](#) [H7646](#) [H0376](#) [H1320](#) [H2220](#) [H0398](#)

খিদের জ্বালায় লোকরা ডান দিক থেকে কিছু খাবার ছিনিয়ে নেবে। কিন্তু তবু তারা ক্ষুধার্ত থেকে যাবে। তারা বাঁদিক থেকে কিছু খাবার ছিনিয়ে নেবে। কিন্তু তবু তাদের পেট ভরবে না। তারপর প্রত্যেকটি লোক তাদের নিজেদের দেহের মাংস খেতে থাকবে।

מִנְשָׁה	אֶת־	אֶפְרַיִם	וְאֶפְרַיִם	אֶת־	מִנְשָׁה	יְחִדְיוּ	הַמָּזָה	עַל־	יְהוּדָה	בְּכָל־	זֹאת
H4519	H0853	H0669	H0669	H0853	H4519	H0853	H0669	H1992	H3063	H3605	H2063
לֹא־	שָׁב	אֶפְרַיִם	וְעוֹד	יָדוּ	נְטִיָּה:	ס					
H3808	H7725	H0639	H5750	H3027	H5186						

এর অর্থ হল মনঃশি ইফ্রয়িমকে ও ইফ্রয়িম মনঃশিকে এবং তারপর উভয়ে এক সঙ্গে যিহুদাকে আক্রমণ করবে। তবুও ইস্রায়েলের বিরুদ্ধে প্রভুর রোধ মিটেবে না। তিনি সেখানকার লোকদের শাস্তি দেওয়ার জন্য তখনও প্রস্তুত থাকবেন।